

Chambre  
des Représentants

Kamer  
der Volksvertegenwoordigers

9 FÉVRIER 1949.

9 FEBRUARI 1949.

PROPOSITION DE LOI

modifiant les articles 9, 11 et 12 de la loi du 18 juin 1869 et les articles 2 et 8 de la loi du 3 mai 1912, concernant les Greffiers et Greffiers adjoints des Justices de Paix.

WETSVOORSTEL

tot wijziging van de artikelen 9, 11 en 12 der wet van 18 Juni 1869 en de artikelen 2 en 8 der wet van 3 Mei 1912, betreffende de Griffiers en Adjunct-Griffiers van Vrederecht.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DE LA JUSTICE (1)

PAR M. HEGER.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE  
VOOR DE JUSTITIE (1) UITGEBRACHT

DOOR DE HEER HEGER.

MESDAMES, MESSIEURS,

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

La proposition qui vous est soumise a pour but de rendre aux greffiers et greffiers-adjoints de Justices de Paix importantes, le rang qu'ils partageaient avec leurs collègues des Tribunaux de Première Instance avant la loi du 31 juillet 1920.

Het voorstel dat U wordt voorgelegd, heeft ten doel aan de griffiers en adjunct-griffiers van belangrijke Vredegerechten de rang terug te geven die zij vóór de wet van 31 Juli 1920 met hun collega's der Rechtbanken van Eerste Aanleg deelden.

Votre Commission a été unanime à reconnaître le rôle assumé dans l'Ordre Judiciaire par les greffiers et greffiers-adjoints des Justices de Paix importantes, c'est-à-dire de celles où une ou plusieurs places de greffiers-adjoints ont été créées en vertu de la loi du 3 mai 1912.

Uw Commissie heeft eenparig de rol erkend die in de Rechterlijke Orde wordt waargenomen door de griffiers en adjunct-griffiers der belangrijke Vredegerechten, d. i. van deze waar krachtens de wet van 3 Mei 1912 één of meer plaatsen van adjunct-griffier werden ingesteld.

Elle considère donc qu'il est équitable de permettre au

Zij meent, derhalve, dat het billijk is toe te laten dat

(1) Composition de la Commission : MM. Joris, président; Carton de Wiart, Charlotiaux, Charpentier, De Gryse, M<sup>me</sup> De Rie-maecker-Legot, MM. du Bus de Warnaffe, Héger, Lambotte, Oblin, Philippart, Roppe. — Bohy, Collard, Craeybeckx, Gruselin, Hossey, Housiaux, Soudan, Tielemans. — Demany, Terfve. — Janssens (Charles), Van Glabbeke.

(1) Samenstelling van de Commissie : de heren Joris, voorzitter; Carton de Wiart, Charlotiaux, Charpentier, De Gryse, Mevr. De Rie-maecker-Legot, de heren du Bus de Warnaffe, Héger, Lambotte, Oblin, Philippart, Roppe. — Bohy, Collard, Craeybeckx, Gruselin, Hossey, Housiaux, Soudan, Tielemans, — Demany, Terfve. — Janssens (Charles), Van Glabbeke.

Voir :

10 (1946-1947) : Proposition de loi.

Zie :

10 (1946-1947) : Wetsvoorstel.

greffier de porter le titre de greffier en chef et au greffier-adjoint celui de greffier.

Cette modification à la législation actuellement en vigueur ne doit avoir au surplus aucune incidence budgétaire. Aussi est-ce à l'unanimité que votre Commission vous propose d'adopter la présente proposition.

Après lecture, le rapport a été admis à l'unanimité.

*Le Rapporteur,*

C. HEGER.

*Le Président,*

L. JORIS.

de griffier de titel van hoofdgriffier en de adjunct-griffier deze van griffier drage.

Die wijziging in de tegenwoordige wetgeving dient bovendien geen enkele budgetaire weerslag te hebben. Uw Commissie stelt U dan ook eenparig voor dit voorstel aan te nemen.

Na lezing, werd dit verslag eenparig aangenomen.

*De Verslaggever,*

C. HEGER.

*De Voorzitter,*

L. JORIS.

---